



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica
CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/557
9 de junio de 1998
Distr. GENERAL
ESPAÑOL
Original: RUSO

**COMUNICACION DE 22 DE MAYO DE 1998 RECIBIDA DE LA MISION
PERMANENTE DE LA FEDERACION DE RUSIA ANTE EL ORGANISMO
INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA**

Se adjunta una comunicación recibida de la Misión Permanente de la Federación de Rusia por la que se transmiten para información de los Estados Miembros una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Rusia y una comunicación para publicación.

Por razones de economía, solo se ha publicado un número limitado de ejemplares del presente documento.

ANEXO

**TEXTO DE LA COMUNICACION DE 22 DE MAYO DE 1998 DEL
REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA FEDERACION
DE RUSIA ANTE EL ORGANISMO INTERNACIONAL
DE ENERGIA ATOMICA**

Muy señor mío:

Hago llegar a Vd. una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Rusia y una comunicación para publicación con respecto a los ensayos de dispositivos nucleares explosivos realizados por la India.

Le agradecería que estos documentos se distribuyesen a los Estados Miembros del OIEA.

Anexo: lo indicado, 2 páginas.

(firmado) p.p.

A. Yakovenko
Representante Permanente

Al Sr. D. Waller
Director General Adjunto
Departamento de Administración
OIEA, Viena

DECLARACION DEL MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA FEDERACION DE RUSIA

Rusia ha lamentado con alarma y preocupación las noticias del ensayo de tres dispositivos nucleares explosivos efectuado por la India el 11 de mayo de 1998.

Esta acción va en contra de los esfuerzos de la comunidad mundial en pro del fortalecimiento mundial y regional del régimen de no proliferación de las armas nucleares, factor vital para la estabilidad y seguridad internacionales.

En momentos en que se cumple una moratoria universal de los ensayos nucleares, tales acciones son inadmisibles. Como amigos cercanos de la India, vemos esta acción con el más profundo pesar.

Estas acciones de las autoridades de la India empujan al mundo hacia la propagación de las armas nucleares y crean nuevas dificultades considerables en el camino de la futura reducción de las armas nucleares. Esperamos que esta política de la India no conduzca a una reacción en cadena en la región de Asia meridional y fuera de ella.

Dirigimos un llamamiento a la India para que revise su actual política nuclear y se adhiera al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y al Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares, en los cuales la humanidad deposita actualmente sus esperanzas de un mundo no nuclear en el siglo XXI. Rusia seguirá haciendo todo lo que esté a su alcance para fortalecer el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y evitar que sea minado o socavado.

Comunicación para publicación

El 14 de mayo de 1998 el Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas formuló una declaración, aprobada por el Consejo de Seguridad, respecto de los ensayos nucleares realizados por la India. Esa declaración deploró enérgicamente los ensayos nucleares realizados por la India el 11 y el 13 de mayo de 1998.

Rusia, como miembro permanente del Consejo de Seguridad, tomó parte activa en la preparación de esa declaración.

Habíamos ya preparado una declaración por la que se declaraba que en Rusia se había recibido con alarma y preocupación la noticia acerca de la serie de ensayos nucleares realizados por la India. Rusia exhortó a la India a que revisara su actual política nuclear y se adhiera incondicionalmente al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y al Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares.

Ahora bien, consideramos que la imposición de cualquier sanción económica a la India sería injustificada, tanto desde el punto de vista del derecho internacional como desde el punto de vista humanitario; además, constituiría una medida contraproducente.

Tenemos el convencimiento de que la poderosa señal política enviada por la comunidad mundial en relación con los ensayos nucleares realizados por la India será apreciada correctamente en ese país amigo.

También expresamos la esperanza de que los ensayos nucleares de la India no han de conducir a una reacción en cadena en la región de Asia meridional y fuera de ella.